

Three Women, Two Homes: Devorah's War

Rachel Sharansky Danziger * January 16th 2023 * Houses, Divided: Families in Judges #2

1: Unexpected means

Judges 4:4-11

(4) Deborah, wife of Lappidoth, was a prophetess; she led Israel at that time. (5) She used to sit under the Palm of Deborah, between Ramah and Bethel in the hill country of Ephraim, and the Israelites would come to her for decisions. (6) She summoned Barak son of Abinoam, of Kedesh in Naphtali, and said to him, "The LORD, the God of Israel, has commanded: Go, march up to Mount Tabor, and take with you ten thousand men of Naphtali and Zebulun. (7) And I will draw Sisera, Jabin's army commander, with his chariots and his troops, toward you up to the Wadi Kishon; and I will deliver him into your hands." (8) But Barak said to her, "If you will go with me, I will go; if not, I will not go." (9) "Very well, I will go with you," she answered. "However, there will be no glory for you in the course you are taking, for then the LORD will deliver Sisera into the hands of a woman." So Deborah went with Barak to Kedesh. (10) Barak then mustered Zebulun and Naphtali at Kedesh; ten thousand men marched up after him;^a and Deborah also went up with him. (11) Now Heber the Kenite had separated from the other Kenites,^b descendants of Hobab, father-in-law of Moses, and had pitched his tent at Elon-bezaananim, which is near Kedesh.

Judges 4:14-16

(14) Then Deborah said to Barak, "Up! This is the day on which the LORD will deliver Sisera into your hands: the LORD is marching before you." Barak charged down Mount Tabor, followed by the ten thousand men, (15) and the LORD threw Sisera and all his chariots and army into a panic before the onslaught of Barak.^c Sisera leaped from his chariot and fled on foot (16) as Barak pursued the chariots and the soldiers as far as Harosheth-goiim. All of Sisera's soldiers fell by the sword; not a man was left.

שופטים ד':ד'-י"א

(ד) ודבורה אשה נביאה אשת לפידות היא שפטה את ישראל בעת ההיא: (ה) והיא יושבת תחת תמר דבורה בין הרמה ובין ביתאל בהר אפרים ויעלו אליה בני ישראל למשפט: (ו) ותשלח ותקרא לברק בן אבינעם מקדש נפתלי ותאמר אליו הלא צוה ה' אלהי ישראל לה ומשכת בהר תבור ולקחת עמה עשרת אלפים איש מבני נפתלי ומבני זבולון: (ז) ומשכתי אליה אל נחל קישון את סיסרא שר צבא יבין ואת רכבו ואת המונגו ונתתיהו בידה: (ח) ויאמר אליה ברק אם תלכי עמי והלכתי ואם לא תלכי עמי לא אלה: (ט) ותאמר הלה אלה עמה אפס כי לא תהיה תפארתה עליה הדרה אשר אתה הולך כי ביד אשה ימפר ה' את סיסרא ותקם דבורה ותלה עם ברק קדשה: (י) ויזעק ברק את זבולון ואת נפתלי קדשה ויעל ברגליו עשרת אלפי איש ותעל עמו דבורה: (יא) וחרב הקיני נפרד מקלזו מבני חב חתן משה ויט אהליו עד אילון [בצענים] אשר את קדש:

שופטים ד':ד'-ט"ז

(יד) ותאמר דבורה אל ברק קום כי הנה היום אשר נתן ה' את סיסרא בידך הלא ה' יצא לפניה ויגד ברק מהר תבור ועשרת אלפים איש אחריו: (טו) ויהם ה' את סיסרא ואת כל הרכב ואת כל המחנה לפי חרב לפני ברק ויגד סיסרא מעל המרכבה ויגס ברגליו: (טז) וברק רדף אחרי הרכב ואחרי המחנה עד חרשת הגוים ויפל כל מחנה סיסרא לפי חרב לא נשאר עד אחד:

2. An Unexpected arena

Judges 4:17-22

(17) Sisera, meanwhile, had fled on foot to the tent of Jael, wife of Heber the Kenite; for there was friendship between King Jabin of Hazor and the family of Heber the Kenite. (18) Jael came out to greet Sisera and said to him, "Come in, my lord, come in here, do not be afraid." So he entered her tent, and she covered him with a blanket. (19) He said to her, "Please let me have some water; I am thirsty." She opened a skin of milk and gave him some to drink; and she covered him again. (20) He said to her, "Stand at the entrance of the tent. If anybody comes and asks you if there is anybody here, say 'No.'" (21) Then Jael wife of Heber took a tent pin and grasped the mallet. When he was fast asleep from exhaustion, she approached him stealthily and drove the pin through his temple till it went down to the ground. Thus he died. (22) Now Barak appeared in pursuit of Sisera. Jael went out to greet him and said, "Come, I will show you the man you are looking for." He went inside with her, and there Sisera was lying dead, with the pin in his temple.

Judges 5:24-27

(24) Most blessed of women be Jael,
Wife of Heber the Kenite,
Most blessed of women in tents. (25) He asked for
water, she offered milk;
In a princely bowl she brought him curds. (26) Her [left]
hand reached for the tent pin,
Her right for the workmen's hammer.
She struck Sisera, crushed his head,
Smashed and pierced his temple. (27) At her feet he
sank, lay outstretched,
At her feet he sank, lay still;
Where he sank, there he lay—destroyed.

שופטים ד': י"ז-כ"ב

(יז) וְסִיסְרָא נָס בְּרַגְלָיו אֶל־אֹהֶל יַעֲלֵל
אֵשֶׁת חֲבֵר הַקֵּינִי כִּי שָׁלוֹם בֵּין יָבִין
מֶלֶךְ־חֲצוֹר וּבֵין בֵּית חֲבֵר הַקֵּינִי: (יח)
וַתֵּצֵא יַעֲלֵל לְקִרְיַת סִיסְרָא וַתֹּאמֶר אֵלָיו
סוּרָה אֲדוּנִי סוּרָה אֵלַי אֶל־תִּירָא וְיָסֵר
אֵלָיְהָ הָאֹהֶלָה וַתְּכַסְּהוּ בַשְּׂמִיכָה: (יט)
וַיֹּאמֶר אֵלָיְהָ הַשְׁקִינִי־נָא מֵעֵט־מַיִם כִּי
צָמְאָתִי וַתִּפְתַּח אֶת־בַּגְּאוֹד הַחֶלֶב
וַתִּשְׁקֶהוּ וַתְּכַסְּהוּ: (כ) וַיֹּאמֶר אֵלָיְהָ עֲמֹד
פֶּתַח הָאֹהֶל וְהָיָה אִם־אִישׁ יָבֹא וּשְׁאַלְךָ
וְאָמַר הִישִׁפְנָה אִישׁ וְאָמַרְתְּ אֵין: (כא)
וַתִּקַּח יַעֲלֵל אֵשֶׁת־חֲבֵר אֶת־יִתְדֵי הָאֹהֶל
וַתִּשֶׂם אֶת־הַמַּקְבֵּת בְּיָדָהּ וַתְּבֹא אֵלָיו
בְּלֵאט וַתִּתְקַע אֶת־הַיִּתְדֵי בְּרִקְתּוֹ וַתִּצְנַח
בְּאַרְצוֹ וְהוּא־נִרְדָּם וַיַּעַף וַיָּמָת: (כב)
וַהֲנִה בְּרִקְרֵדָהּ אֶת־סִיסְרָא וַתֵּצֵא יַעֲלֵל
לְקִרְיַתוֹ וַתֹּאמֶר לוֹ לָהּ וְאַרְאֶךָ אֶת־
הָאִישׁ אֲשֶׁר־אַתָּה מְבַקֵּשׁ וַיָּבֹא אֵלָיְהָ
וַהֲנִה סִיסְרָא נָפֵל מֵת וְהַיִּתְדֵי בְּרִקְתּוֹ:

שופטים ה': כ"ד-כ"ז

(כד) תְּבָרַךְ מְנַשִּׁים יַעֲלֵל אֵשֶׁת חֲבֵר
הַקֵּינִי מְנַשִּׁים בְּאֹהֶל
תְּבָרַךְ: (כה) מַיִם שָׁאֵל חֶלֶב
נָתַנָּה בַסֶּפֶל אֲדִירִים הַקְרִיבָה
חֲמָאָה: (כו) יָדָהּ לַיִּתְדֵי
תִּשְׁלַחְנָה וַיִּמְיֶנָה לְהִלְמוֹת
עֲמִלִּים וְהִלְמָה סִיסְרָא מִחֲקָהּ
רֵאשׁוֹ וּמִחֲצָה וּחִלְפָה
רִקְתּוֹ: (כז) בֵּין רַגְלֶיהָ כָּרַע נָפֵל
שָׁכַב בֵּין רַגְלֶיהָ כָּרַע
נָפֵל בְּאַשְׁרֵי כָרַע שָׁם נָפֵל
שְׁדוּד:

3: Yael's dark mirror

Judges 5:28-30

(28) Through the window peered Sisera's mother,
Behind the lattice she whined:
"Why is his chariot so long in coming?
Why so late the clatter of his wheels?" (29) The wisest of
her ladies give answer;
She, too, replies to herself: (30) "They must be dividing
the spoil they have found:
A damsel or two for each man,
Spoil of dyed cloths for Sisera,
Spoil of embroidered cloths,
A couple of embroidered cloths
Round every neck as spoil."

שופטים ה': כ"ח-ל'

(כח) בְּעַד הַחַלּוֹן נִשְׁקָפָה וַתִּיבֹב
אִם סִיסְרָא בָּעַד
הָאִשָּׁנָב מְדוּעַ בִּשְׁשׁ רֶכֶבּוֹ
לְבוֹא מְדוּעַ אֶחְרוֹ פְּעַמִּי
מִרְכָּבוֹתַי: (כט) חֲכָמוֹת
שָׁרוּתַיָּה תַעֲנִינָה אֶף־הִיא
תִּשָּׁיב אֲמָרֶיהָ לָהּ: (ל) הֲלֹא
מִצָּאוֹ יִחַלְקוּ שָׁלָל רַחֵם
רַחֲמָתִים לְרֹאשׁ גִּבּוֹר שָׁלָל
צְבָעִים לְסִיסְרָא שָׁלָל
צְבָעִים רַקְמָה צְבַע רַקְמָתַיִם
לְצוּאֵרַי שָׁלָל:

4: A new era's song

Judges 5:1-5

(1) On that day Deborah and Barak son of Abinoam sang:
(2) When locks go untrimmed^b in Israel,
When people dedicate themselves—
Bless the LORD!
(3) Hear, O kings! Give ear, O potentates!
I will sing, will sing to the LORD,
Will hymn the LORD, the God of Israel.
(4) O LORD, when You came forth from Seir,
Advanced from the country of Edom,
The earth trembled;
The heavens dripped,
Yea, the clouds dripped water, (5) The mountains
quaked—
Before the LORD, Him of Sinai,
Before the LORD, God of Israel.

שופטים ה': א'-ה'

(א) וַתָּשֶׁר דְּבוֹרָה וּבָרַק בֶּן־
אֲבִינֵעָם בַּיּוֹם הַהוּא
לֵאמֹר: (ב) בְּפָרַע פְּרָעוֹת
בְּיִשְׂרָאֵל בְּהִתְנַדֵּב עָם
בָּרְכוּ ה': (ג) שִׁמְעוּ מְלָכִים
הָאֲזִינוּ רֹזְנִים אֲנֹכִי לָהּ
אֲנֹכִי אֲשִׁירָה אֲזַמְּרָה לָהּ
אֵלֶיךָ יִשְׂרָאֵל: (ד) ה'
בְּצֹאתָהּ מִשְׁעִיר בְּצַעֲדָהּ
מִשְׁדֵּה אֱדוֹם אֶרֶץ רַעֲשָׁה
גַּם־שָׁמַיִם נִטְפוּ גַם־עָבִים
נִטְפוּ מַיִם: (ה) הָרִים נָזְלוּ
מִפְּנֵי ה' זֶה סִינַי מִפְּנֵי ה'
אֵלֶיךָ יִשְׂרָאֵל:

Judges 4:23-24

(23) On that day God subdued King Jabin of
Canaan before the Israelites. (24) The hand of
the Israelites bore harder and harder on King
Jabin of Canaan, until they destroyed King
Jabin of Canaan.

שופטים ד': כ"ג-כ"ד

(כג) וַיִּכְנַע אֱלֹקִים בַּיּוֹם הַהוּא אֶת יָבִין מֶלֶךְ־
כְּנָעַן לִפְנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל: (כד) וַתִּלָּחֶם יַד בְּנֵי־
יִשְׂרָאֵל הַלְלוּהוּ וְקוֹשָׁה עַל יָבִין מֶלֶךְ־כְּנָעַן עַד אֲשֶׁר
הִכְרִיתוּ אֶת יָבִין מֶלֶךְ־כְּנָעַן: {פ}

5: Closing a chapter

Exodus 15:14-17

(14) The peoples hear, they tremble;
 Agony grips the dwellers in Philistia.
 (15) Now are the clans of Edom dismayed;
 The tribes of Moab—trembling grips them;
 All the dwellers in Canaan are aghast.
 (16) Terror and dread descend upon them;
 Through the might of Your arm they are still as
 stone—
 Till Your people cross over, ה',
 Till Your people cross whom You have ransomed.
 (17) You will bring them and plant them in Your own
 mountain,
 The place You made to dwell in, ה',
 The sanctuary, O my lord, which Your hands
 established.

שמות ט"ו: י"ד-י"ז
 (יד) שָׁמְעוּ עַמִּים
 יִרְגְּזוּן תִּיל אַחֲזוּ יִשְׁבִי
 פְּלִשְׁתִּי: (טו) אָז נִבְהְלוּ
 אֱלֹפֵי אֲדוֹם אֵילֵי מוֹאָב
 לֹא חִזְמוּ רָעַד נִמְלְגוּ כָל יִשְׁבִי
 כַּנְעַן: (טז) תִּפֹּל עֲלֵיהֶם
 אִימָתָהּ וּפָחַד בְּגִדְלֵי זְרוּעָהּ
 יִדְמּוּ כְּאֲבָן עַד־יַעֲבֹר עִמָּהּ
 ה' עַד־יַעֲבֹר עִמֶּנּוּ
 קִנִּיתִי: (יז) תָּבֵאמוּ וְתִטְעֲמוּ
 בְּהַר נַחֲלָתְהָ מְכוֹן לְשִׁבְתְּהָ
 פְּעֻלַּתְהָ ה' מִקְדָּשׁ אֲדוּשָׁם
 כּוֹנְנֵנוּ יְדִידָהּ:

5. Motherhood

Judges 5:6-8

(6) In the days of Shamgar son of Anath,^d
 In the days of Jael, caravans ceased,
 And wayfarers went
 By roundabout paths. (7) Deliverance ceased,
 Ceased in Israel,
 Till you arose, O Deborah,
 Arose, O mother, in Israel! (8) When they chose new
 gods,
 Was there a fighter then in the gates?^e
 No shield or spear was seen
 Among forty thousand in Israel!

שופטים ה': וי-ח'
 (ו) בַּיּוֹם שָׁמְגַר בֶּן־עַנַּת בַּיּוֹם
 יָעַל חֲדָלוּ אַרְחָוֹת וְהַלְכִי
 נְתִיבוֹת יִלְכוּ אַרְחָוֹת
 עַקְלָקְלוֹת: (ז) חֲדָלוּ פְּרוֹנוֹן
 בִּישְׂרָאֵל חֲדָלוּ עַד שְׁקִמְתִי
 דְּבוּרָה שְׁקִמְתִי אֲנִי
 בִּישְׂרָאֵל: (ח) יִבְחַר אֱלֹקִים
 חֲדָשִׁים אֲזַלְתֶּם שְׁעָרִים מִגֹּן
 אִם־יִרְאֶה וְלֹמַח בְּאַרְבָּעִים
 אֶלֶף בִּישְׂרָאֵל:

מלבי"ם על שופטים ה':ז:ג'

שקמתי אם בישראל: ימליץ כאילו כבר נשבת ישראל מהיות עם ועתה נולדו מחדש והיא האם
 היולדת את הגוי כולו.

6: A mother's wisdom

Judges 5:9-18

(9) My heart is with Israel's leaders,
 With the dedicated of the people—
 Bless the LORD! (10) You riders on tawny she-asses,
 You who sit on saddle rugs,
 And you wayfarers, declare it! (11) Louder than the sound of
 archers,^{-h}
 There among the watering places
 Let them chant the gracious acts of the LORD,
 His gracious deliverance of Israel.
 Then did the people of the LORD
 March down to the gates! (12) Awake, awake, O Deborah!
 Awake, awake, strike up the chant!
 Arise, O Barak;
 Take your captives, O son of Abinoam!
 (13) Then was the remnant made victor over the mighty,
 The LORD's people won my victory over the warriors.
 (14) From Ephraim came they whose roots are in Amalek;
 After you, your kin Benjamin;
 From Machir came down leaders,
 From Zebulun such as hold the marshal's staff. (15) And
 Issachar's chiefs were with Deborah;
 As Barak, so was Issachar— Rushing after him into the valley.
 Among the clans of Reuben Were great decisions of heart.
 (16) Why then **did you stay among the sheepfolds** And listen
 as they pipe for the flocks? Among the clans of Reuben Were
 great searchings of heart! (17) Gilead tarried beyond the
 Jordan; And Dan—**why did he linger by the ships?**^j
Asher remained at the seacoast
 And tarried at his landings. (18) Zebulun is a people that
 mocked at death, Naphtali—on the open heights.

Genesis 49:13-15

(13) Zebulun **shall dwell by the seashore**; He shall be a
 haven for ships, And his flank shall rest on Sidon. (14)
 Issachar is a strong-boned ass, **Crouching among the**
sheepfolds. (15) When he saw how good was security,
 And how pleasant was the country, He bent his shoulder
 to the burden, And became a toiling serf.

שופטים ה:ט'-י"ח

(ט) לְבִי לְחֹקְקֵי
 יִשְׂרָאֵל הַמִּתְנַדְבִּים בְּעֵם בָּרְכוּ
 ה': (י) רֹכְבֵי אֲתָנוֹת
 צָחָרוֹת יֹשְׁבֵי עַל-מַדְיָן וְהַלְכֵי
 עַל-דֶּרֶךְ שִׁיחוֹ: (יא) מִקּוֹל
 מְחַצְצִים בֵּין מִשְׁאָבִּים שָׁם
 יִתְנוּ צְדָקוֹת ה' צְדָקַת פְּרוּזֹנָן
 בְּיִשְׂרָאֵל אֲזָ יִרְדּוּ לְשַׁעְרִים
 עַם-ה': (יב) עוֹרֵי עוֹרֵי
 דְבוּרָה עוֹרֵי עוֹרֵי דְבָרִי
 לְשִׁיר קוֹם בָּרְכוּ וְשִׁבְּחֵי שְׁבִיחַ
 בְּדָאֲבִינְעָם: (יג) אֲזָ יִרְדַּ שְׂרִיד
 לְאֲדִירִים עִם ה' יִרְדְּלֵי
 בַּגְבוּרִים: (יד) מִנֵּי אֶפְרַיִם
 שְׂרָשָׁם בְּעַמְלֵק אַחֲרָיָה בְנֵי-מִי
 בְּעַמְמִיָּה מִנֵּי מַכִּיר יִרְדּוּ
 מִחֻקְלִים וּמִזְבוּלֵן מִשְׁכִּים בְּשִׁבְט
 סֹפֵר: (טו) וְשֹׁרֵי בְּיִשְׁשַׁכָּר עִם-
 דְּבָרָה וְיִשְׁשַׁכָּר כֵּן בָּרַק בְּעַמְק
 שְׁלַח בְּרַגְלָיו בְּפִלְגּוֹת רְאוּבֵן
 גְּדֹלִים חֻקְרֵי-לֵב: (טז) לָמָּה
 יִשְׁכַּת בֵּין הַמִּשְׁפָּתִים לְשִׁמְעַ
 שְׂרָקוֹת עֲדָרִים לְפִלְגּוֹת רְאוּבֵן
 גְּדֹלִים חֻקְרֵי-לֵב: (יז) גִּלְעָד
 בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן שָׁכֵן וְדָן לָמָּה יִגּוֹר
 אֲנִיּוֹת אֲשֶׁר יֹשֵׁב לְחַתּוֹף
 יִמִּים וְעַל מִפְרָצָיו יִשְׁכּוּן: (יח)
 זְבֻלוֹן עִם חֶרֶף נִפְשָׁן לְמוֹת
 וְנִפְתְּלֵי עַל מְרוֹמֵי שְׂדֵה:

בראשית מ"ט:יג-ט"ו

(יג) זְבוּלוֹן לְחַתּוֹף יִמִּים יִשְׁכּוּ וְהוּא לְחַתּוֹף
 אֲנִיּוֹת וְיִרְכָּתוּן עַל-צִידוֹן: {פ} {יד} יִשְׁשַׁכָּר
 חֶמֶר גָּרָם רֹכֵץ בֵּין הַמִּשְׁפָּתִים: (טו) וְיִרְא
 מִנְחָה כִּי טוֹב וְאֶת-הָאָרֶץ כִּי נַעֲמָה וְיִט
 שְׁכֻמוֹ לְסִבְלָ וְיִהְיֶה לְמַסְעָבָד: {ס}